INFORMATION
INFORMATION

Chiamata d'emergenza
Appel d'urgence
T 144

REGA
Guardia aerea svizzera di soccorso
Sauvetage aérien suisse
T 1414

Polizia
Police
T 117

Pompieri
Pompiers
T 118

Clinica Gut St. Moritz
Hôpital
T +41 81 836 34 34
www.klink-gut.ch

Ospedale dell'Alta Engadina
Hôpital
T +41 81 851 81 11
www.spital-oberengadin.ch

«MTZ Heilbad» di St. Moritz
Centro medico idroterapico
Centre médical de thérapie
T +41 81 833 30 62
www.heilbad-stmoritz.ch

St. Moritz Tourist Information
Via Maistra 12
CH-7500 St. Moritz
T +41 81 837 33 33
info@stmoritz.ch
www.stmoritz.com

TRANSPORT
TRANSPORT

Bibliotecario / Bibliothèque
T +41 81 834 40 00
www.biblio-stmoritz.ch

Casinò St. Moritz
T +41 81 837 54 54
www.casinostmoritz.ch

Centro tennis & squash
Centre de tennis et de squash
T +41 81 833 15 00
www.tennis-stmoritz.ch

Kulm Executive Golf Course *
T +41 81 836 82 36
www.stmoritz-golfclub.ch

Scuole di sci & sci di fondo
Écoles de ski & ski de fond

Scuola Svizzera di Sci St. Moritz
École de ski de Suisse à St. Moritz
T +41 81 830 01 01
www.skischool.ch

Suvretta Snow Sports
T +41 81 836 61 61
www.suvretta-sports.ch

Nordic School Suvretta Sports
T +41 81 833 62 33

St. Moritz Ski School
T +41 81 830 01 01

Campeggio St. Moritz *
Camping St. Moritz
T +41 81 833 40 90
www.camping-stmoritz.ch

Ufficio oggetti smarriti St. Moritz
Bureau des objets trouvés
T +41 81 833 30 17

Engadin Airport Samedan
Flugplatz / Aéroport
T +41 81 851 08 51
www.engadin-airport.ch

Rhätische Bahn
Rhaetian railway
T +41 81 288 56 40
www.rhb.ch

Postauto
Postbus
T +41 848 071 081
www.postauto.ch

Engadin Bus
T +41 81 837 95 95
www.engadinbus.ch

Engadin St. Moritz Mountains AG
Bergbahnen / Cableways
T +41 81 830 00 00
www.mountains.ch

Mobility Car Sharing
T +41 848 824 812
www.mobility.ch

Robbis Taxireisen
T +41 79 682 15 12
www.taxi-reisen.com

Kutschenfahrten
Horse carriage rides

Toni Giovanoli
T +41 79 634 30 74

Danco Motti
T +41 79 681 20 68

Taxi

Taxi St. Moritz AG
T +41 81 833 11 12

Comfort Taxi Da Silva GmbH
T +41 81 833 69 69

Erich's Taxi GmbH
T +41 81 833 35 55

RB Limousine GmbH
T +41 79 547 55 55

Ademaj Agim S.a.g.l.
T +41 81 833 23 11

Bären-Taxi St. Moritz GmbH
T +41 81 833 72 72

Taxi Tarik Zaher
T +41 79 678 99 99

Taxi Alpina
T +41 79 103 90 00

Taxi Bohli
T +41 76 343 50 57

Taxi Botelho & Apollo
T +41 81 828 80 80

Sportgarage St. Moritz GmbH
T +41 81 833 84 00

Amadodrivers
T +41 76 282 70 81

Ghazali Swiss Express
T +41 79 260 90 00

Taxi Angelo AG
T +41 81 833 13 93

Taxi Engadina
T +41 76 318 84 97

Taxi Guido
T +41 79 718 20 03

* Aperto in estate
Ouvert en été

MUSEI
MUSÉES

Museo Segantini
D10

Costruito nel 1908, il museo è dedicato al pittore Giovanni Segantini (1858 – 1899), che ha trascorso gli ultimi cinque anni della sua vita in Engadina. Trittico ispirato alle Alpi «La vita – La natura – La morte». All'ingresso del museo si trova il monumento «La Bellezza liberata della materia» di Leonardo Bistolfi, inizialmente destinato a tomba. **Musée Segantini** Construit en 1908, ce musée est consacré au peintre Giovanni Segantini (1858 – 1899) qui a vécu ses cinq dernières années dans l'Engadine et y a réalisé des peintures. Triptyque alpin «Devenir – Être – Disparaître». A l'entrée du musée se trouve le monument «La Bellezza liberata della materia» de Leonardo Bistolfi, qui était d'abord destiné à servir de tombeau. Via Somplaz 30, T +41 81 833 44 54, www.segantini-museum.ch

Cresta & Bob Museum St. Moritz
B14

St. Moritz è considerata la culla degli sport invernali. Nella Scala recentemente rinnovata, le grandi storie di ghiaccio e velocità, di audacia, forza fisica e sensibilità possono essere vissute – in un museo completamente nuovo. **Cresta & Bob Museum St. Moritz** St. Moritz est considéré comme le berceau des sports d'hiver. Dans le Scala fraîchement rénové, les histoires grandioses de la glace et de la vitesse, de l'audace, de la force physique et de la sensibilité peuvent être vécues – dans un musée entièrement nouveau. Via Maistra 29, T +41 79 917 10 70, www.scala-stmoritz.ch

Forum Paracelsus
H9

Nel Forum Paracelsus la storia delle sorgenti termali di St. Moritz viene illustrata mediante postazioni di ascolto e touch screen. Presso la sorgente di acqua potabile si può degustare l'acqua minerale di St. Moritz e nel cuore del museo si può persino osservare la presa della sorgente originaria di San Maurizio, che risale all'Età del bronzo. Piazza Paracelsus. **Forum Paracelsus** Au Forum Paracelsus, l'histoire des sources thermales de St. Moritz est relatée à l'aide de stations audio et d'écrans tactiles. La fontaine d'eau potable permet de déguster l'eau acide de St. Moritz, tandis qu'il est possible de découvrir, au cœur du musée, la source Maurice qui remonte à l'âge du bronze. Plazza Paracelsus, T +41 81 837 33 88, www.paracelsus-stmoritz.ch

Casa Mili Weber
E17

La dimora idillica della versatile pittrice Mili Weber (1891 – 1978) che l'ha trasformata in un' opera d'arte favolosa. Solo visite guidate, su appuntamento. **Maison de Mili Weber** La maison idyllique sur le lac de St. Moritz a été habitée par la peintre polyvalente Mili Weber (1891-1978) ainsi que sa famille et a été transformée en une œuvre d'art féerique. Visite guidée sur réservation. Via Dimlej 35, T +41 79 539 97 77, www.miliweber.ch

Biblioteca di documentazione
B13

Una raccolta di testi letterari, manifesti e documenti concernenti la storia locale di St. Moritz e dell'Engadina. La biblioteca dispone di servizio di prestito e consultazione. **Bibliothèque de documentation** Une collection de littérature, d'affiches et de documents relatifs à l'histoire locale de St. Moritz et de l'Engadine. Dispose également d'une bibliothèque de prêt. Piazza da Scoula 14, T +41 81 834 40 02, www.biblio-stmoritz.ch

Engadiner Museum
D11

Un tuffo nello stile di vita engadinese dei tempi che furono! Una guida elettronica accompagna i turisti durante la visita alle esposizioni e alle «Stuben» dei secoli scorsi. **Musée Engadinais** Immersion dans la vie engadinoise d'autrefois! Un guide électronique accompagne les visiteurs à travers les salles d'exposition et les pièces vieilles de plusieurs siècles. Via dal Bagn 39, T +41 81 833 43 33, www.museum-engiadinais.ch

The St. Moritz Design Gallery
C14

Lungo la scala mobile che scende verso il lago, la «St. Moritz Design Gallery» espone mostre in cui vengono realizzati temi attuali. **The St. Moritz Design Gallery** Le long de l'escalator descendant vers le lac, la «St. Moritz Design Gallery» présente des expositions dans lesquelles des thèmes actuels sont réalisés. Via Serlas, www.design-gallery.ch

Berry Museum
C12

Il Berry Museum, allestito nella centenaria Villa Arona nel cuore di St. Moritz, è dedicato al medico e artista Peter Robert Berry (1864 – 1942). **Musée Berry** Situé dans la Villa Arona centenaire au cœur de St. Moritz, le musée Berry est consacré au médecin de cure et peintre Peter Robert Berry (1864 – 1942). Via Arona 32, T +41 81 833 30 18, www.berrymuseum.com

MUSEE CULTURE

TOP EVENTS
TOP ÉVENTS

Salonorchester Engadin

La serie di concerti della Camarata Pontresina, i concerti domenicali a Sils ei concerti mattutini a St. Moritz sono da tempo diventati una tradizione. Les séries de concerts de la Camarata Pontresina, des Concerts du dimanche à Sils et des Concerts du matin à St. Moritz sont devenues depuis longtemps une tradition. 17. giugno / juin – 23. settembre / septembre 2023, www.salonorchester-stmoritz.ch

Open Doors Engadin

Architettura per tutti. Circa 80 edifici eccezionali aprono le loro porte al pubblico. L'architecture pour tous. Environ 80 bâtiments exceptionnels ouvrent leurs portes au public. 24. – 25. giugno / juin 2023, www.opendoors-engadin.org

Festival da Jazz

Il jazz al suo meglio, sia sui palchi all'aperto che nell'intimità del leggendario Dracula Club. Le meilleur du jazz, que ce soit sur des scènes en plein air ou dans l'intimité du légendaire Dracula Club. 6. – 31. luglio / juillet 2023, www.festivaldajazz.ch

British Classic Car Meeting

La cultura automobilistica britannica a **St. Moritz dal 1994**. La culture automobile britannique à St. Moritz depuis 1994. 7. – 9. luglio / juillet 2023, www.bccm-stmoritz.ch

Tavolata St. Moritz

Assaporate le prelibatezze di cucine e produttori rinomati in quella che è probabilmente la tavola di Arven più lunga delle Alpi. Savourez les délices de cuisines et de producteurs renommés à la plus longue table d'arolle des Alpes. 28. – 30. luglio / juillet, www.tavolatastmoritz.ch

Engadin Festival

Vivete l'esperienza di straordinari concerti di musica classica nelle più belle località dell'Engadina. Assistez à des concerts de musique classique exceptionnels dans les plus beaux endroits de l'Engadine. 29. luglio / juillet – 11. agosto / août 2023, www.engadinfestival.ch

Passione Engadina

Eleganti auto d'epoca di tutte le marche italiane prodotte fino al 1993 si incontrano a **St. Moritz**. D'élégantes voitures de collection de toutes les marques italiennes produites jusqu'en 1993 se réunissent St. Moritz. 25. – 27. agosto / août 2023, www.passione-engadina.ch

Internationale St. Moritzer Automobilwoche

Festival della mobilità storica con una gara cult sul Passo del Bernina. Festival de la mobilité historique avec une course culte sur le col de la Bernina. 8. – 17. settembre / septembre 2023, www.i-s-a-w.com

EVENTS

CITY MAP 2023
Italiano / Français

ATTIVITÀ PER FAMIGLIE
ACTIVITÉS FAMILIALES

Capanna di Heidi
A11

La capanna originale dell'omonimo film girato 1978 in Engadina è situata sopra St. Moritz. L'ingresso è gratuito. Zona di Salastrains. **Cabane de Heidi** La cabane originale du film *Heidi*, qui a été touné en 1978 dans l'Engadine, est située sur les hauteurs de St. Moritz. Elle est libre d'accès. Dans la région de Salastrains.

OVAVERVA
G9

La piscina OVAVERVA, Spa e centro sportivo è una struttura adatta anche ai bambini di ogni età. L'area piscina prevede anche una zona bambini con vasche per i più piccoli e vari scivoli. **OVAVERVA** La piscine intérieure, spa et centre de sport OVAVERVA offre un divertissement aux enfants de tous âges, et la piscine intérieure dispose d'un espace enfants comportant un bassin pour jeunes enfants et enfants, ainsi que de nombreux toboggans aquatiques. Via Mezdi 17, T +41 81 836 61 00

«Kinderparadies»
H10

Il parco giochi più grande di St. Moritz offre una miriade di possibilità di intrattenimento (solo in estate). **Kinderparadies** La plus grande aire de jeux à St. Moritz offre une grande variété de jeux (pendant l'été uniquement).

Gite in carrozza
F11

Godetevi il paesaggio alpino con la calma del Lo sferragliare degli zoccoli dei cavalli è un morbido sottofondo musicale. Si prega di prenotare in anticipo. **Promenade en calèche** Profitez du paysage alpin avec le bruit apaisant des sabots des chevaux en tant que musique de fond. Veuillez réserver à l'avance.

Lago di Staz
G20

Punto di partenza è la stazione di St. Moritz oppure St. Moritz Bad (Via Surpunt). Percorso gradevole che costeggia che costeggia la Meierei fino all'incantevole Lago di Staz. **Lej da Staz** Part de la gare de St. Moritz ou de St. Moritz Bad (Via Surpunt). Beau chemin passant devant la Meierei et débouchant au magnifique Lej da Staz.

Lej Marsch
H3

Der St. Moritzer Badesee lädt im Sommer zum Baden und Verweilen ein. Parkplätze stehen bei der Olympiaschanze zur Verfügung. **Lej Marsch / Marsch Lake** Lej Marsch is inviting for swimming and playing. Parking is available at the Olympic ski jump.

Pista di pattinaggio Ludains
F11

Pista di pattinaggio all' aperto Ludains per il divertimento di grandi e piccoli. **Arène de glace Ludains** Les enfants et adultes font leurs tours de patinoire sur la glace à l'arène de glace Ludains en plein air. Via Ludains 5, T +41 81 833 50 30

FAMILIES

SENTIERI & NATURA
SENTIERS ET NATURE

Lago di St. Moritz
D13

In inverno sede di partite di polo, White Turf, pattinaggio su ghiaccio, skikjöring, sci di fondo, cricket e classic car event. Durante la stagione estiva prediletto per la vela, il canottaggio, il stand up paddling o la pesca. Il giro del lago dura circa un'ora. **Lac de St. Moritz** En hiver, site pour polo, White Turf, patinage, skikjöring, ski de fond, cricket et événements de voitures classiques. Pendant l'été, le lac est adapté pour faire de la voile, rame, le stand up paadling ou pêcher. Une randonnée autour du lac dure environ une heure.

Sentiero dei fiori di Heidi
A12 / 13

Un'escursione con una vista straordinaria, boschi di cembri ricchi di selvaggina e una flora rigogliosa. Su questo percorso, lungo 1 km, tra giugno e ottobre fioriscono quasi 100 varietà di fiori. Il punto di partenza è Chantarella (solo in estate). **Sentier des fleurs de Heidi** Une sortie vous réservant un panorama de rêve, des forêts d'arolles riches en gibier et une flore diversifiée. Entre juin et octobre, près de 100 variétés de fleurs poussent sur ce chemin d'un kilomètre. Il part de Chantarella (pendant l'été uniquement).

Sentiero Schellen Ursli
A11

In un paesaggio autentico, il sentiero Schellen-Ursli a St. Moritz si snoda dalla capanna di Heidi a Salastrains fino a St. Moritz e narra la storia di Schellenursli con l'ausilio di immagini e sculture di legno. **Sentier de Schellen-Ursli** Le sentier de Schellen-Ursli à St. Moritz plonge dans une ambiance authentique, allant de la cabane de Heidi sur le Salastrains jusqu'à St. Moritz, et raconte l'histoire de Schellen-Ursli par le biais de photos et de sculptures en bois.

Sentiero Segantini
C12

Hotel Soldanella – Museo Segantini – Via Somplaz. Sei tabelloni forniscono informazioni sulla vita e sulle opere di Giovanni Segantini. **Sentier Segantini** Hôtel Soldanella – musée Segantini – Via Somplaz. Six stations donnent des informations sur Giovanni Segantini et son oeuvre.

Bosco di Staz
G20

Il bosco di Staz si trova in una posizione idillica tra St. Moritz e Pontresina ed è l'ideale per trascorrere il tempo libero per escursioni tranquille. Il **centro è il lago di Staz. Forêt de Staz** La forêt de Staz se situe de façon idyllique entre St. Moritz et Pontresina, et constitue un cadre idéal pour des randonnées faciles. L'attention ici est portée sur le lac de Staz.

Chantarella – Suvretta
A13

Camminata soleggiata da Chantarella fino a Suvretta passando per Salastrains con vista panoramica. **Chantarella – Suvretta** Randonnée ensoleillée partant de Chantarella à Suvretta en passant par Salastrains avec des vues panoramiques.

NATURA

CITTÀ OSPITANTE OLIMPICA 1928 / 1948 / 2020
VILLE HÔTE OLYMPIQUE EN 1928 / 1948 / 2020

II. Giochi olimpici invernali 1928

La festa d'inaugurazione nello stadio olimpionico, sabato 11 febbraio 1928.
Cérémonie d'ouverture au stade olympique le samedi 11 février 1928.

Febbraio 1928: a St. Moritz, sportivi amatoriali di tutto il mondo provenienti da 25 nazioni, si contendono le medaglie in sei discipline sportive. Le condizioni climatiche sono una delle sfide più grandi: a metà giochi il sole di St. Moritz si presenta ai 437 sportivi e alle 27 sportive dal suo lato migliore. La temperatura raggiunge i 25 gradi, ghiaccio e neve si fondono a vista d'occhio: la cosa però non turba l'entusiasmo dei quasi 40 000 spettatori.

Patrimonio Olimpico
C16 & G9

Ancora oggi, diversi monumenti olimpici ci ricordano questo importante periodo. Uno dei meglio conservati è lo **«Stadio Olimpico»** dei Giochi Olimpici del 1928 e del 1948, oggi residenza privata e parte del campo da golf Kulm in estate. C16

Un altro è la **«Pietra Olympia»**, che commemora lo svolgimento delle Olimpiadi invernali del 1928 e del 1948. G9

V. Giochi olimpici invernali 1948

Febbraio 1948: i 592 uomini e le 77 donne presenti alla quinta edizione dei Giochi olimpici invernali non sono dei veri e propri atleti professionisti. Alcuni di loro sono però degli artisti nella tecnica delle curve tra i paletti: infatti, il programma prevede anche le competizioni di sci alpino. E non basta fare una bella figura davanti ai 59 000 spettatori presenti sul posto, tanto è vero che anche la televisione è presente per la prima volta ai Giochi olimpici invernali.

Già immortalata su pellicola a St. Moritz: Barbara Ann Scott.
Déjà immortalisée dans un film tourné à St. Moritz: Barbara Ann Scott.

III. Giochi Olimpici Giovanili Invernali 2020

Gennaio 2020: Losanna ospita la terza edizione dei Giochi Olimpici della Gioventù. A St. Moritz si svolgono le discipline monobobbob, slittino, skeleton e pattinaggio di velocità. Più di 200 atleti di età compresa tra i 15 e i 18 anni provenienti da 19 nazioni si contenderanno le ambite medaglie. Per la prima volta tutte le discipline si svolgeranno su ghiaccio naturale. Soprattutto la pista di pattinaggio sul lago ghiacciato di St. Moritz è un'esperienza unica.

Rivivere i giorni delle Olimpiadi
G10

Primo piano di Nino Bibbia, oro alle Olimpiadi di skeleton.
Le champion olympique de skeleton Nino Bibbia en gros plan.

Un fruttivendolo si lancia a testa in giù attraverso il canale di ghiaccio. Una quindicenne esegue piroette sulle note musicali del «Lago dei cigni» di Čajkovskij con la prima delle sue tre medaglie d'oro ai Giochi olimpici. Cinque statunitensi, un teenager, uno studente, un imprenditore, un veterano di guerra e un ospite fondano seduta stante una squadra di bob ottenendo altresì una medaglia d'oro.

I Giochi olimpici invernali degli anni 1928 e 1948 di St. Moritz non sono una vicenda del passato, ma hanno scritto storie di successo: qui si sono avverati molti episodi stupendi che parlano di ambizioni ed eleganza, che danno espressione a passione e voglia di vivere, in cui sono stati compiuti degli sforzi e che sono caratterizzati dalla bellezza.

Ora, queste storie possono essere scoperte nei siti originali dei campionati, giorno dopo giorno secondo i programmi originali. Grazie ai quattro cartelli riassuntivi e alle 17 colonne informative con molte illustrazioni, si ottengono ragguagli su chi dei presenti era il più veloce o il più aggraziato durante i giorni di febbraio degli anni 1928 e 1948 a St. Moritz.

IIᵉʳ Jeux Olympiques d'hiver de 1928

Février 1928: les sportifs amateurs du monde entier, c'est-à-dire en provenance de 25 nations, s'affrontent à St. Moritz dans six disciplines. Le climat est l'un des plus grands défis: en plein milieu des jeux, le soleil de St. Moritz se montre un peu trop favorable pour les 437 sportifs et les 27 sportives, car la température est de 25 degrés. La glace et la neige fondent, mais l'ambiance reste bonne parmi les près de 40 000 spectateurs.

Umore, allegria e tempo stupendo: i visitatori s'incamminano in direzione dello stadio.
Humeur radieuse par temps resplendissant: spectateurs en route pour le stade.

L'héritage Olympique
C16 & G9

Aujourd'hui encore, différents sites olympiques rappellent cette période importante. L'un des mieux conservés est le **«Stade Olympique»** des Jeux olympiques de 1928 et 1948, qui est aujourd'hui une maison privée et fait partie du terrain de golf de Kulm en été. C16

Une autre est la **«pierre olympique»** commémorant l'organisation des Jeux olympiques d'hiver de 1928 et 1948. G9

Vᵉʳ Jeux Olympiques d'hiver de 1948

Fritz Tschannen (SUI) ha concluso nono e quindi miglior svizzero.
Fritz Tschannen (SUI) arrive neuvième et affiche ainsi la meilleure performance suisse.

Février 1948: les 592 hommes et 77 femmes qui participent aux cinquièmes Jeux Olympiques d'hiver ne sont pas encore des sportifs professionnels. Certains d'entre eux sont pourtant des slalomeurs: au bout du compte, les compétitions de ski alpin sont désormais également inscrites au programme. Il faillait faire bonne impression, d'une part pour satisfaire les 59 000 spectateurs présents sur place et d'autre part parce que la télévision retransmettait les Jeux Olympiques d'hiver pour la première fois.

IIIᵉʳ Jeux Olympiques de la Jeunesse d'hiver de 2020

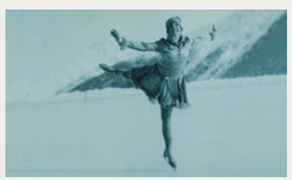
Janvier 2020: les troisièmes Jeux Olympiques de la Jeunesse d'hiver se déroulent à Lausanne. Le monobob, faire de la luge, le skeleton et le patinage de vitesse sont pratiqués comme disciplines à St. Moritz. Plus de 200 athlètes âgés entre 15 et 18 ans et provenant de 19 nations s'affrontent pour décrocher les médailles convoitées. Pour la première fois, toutes les disciplines se disputent sur la glace naturelle. Par-dessus tout, la patinoire sur le lac gelé de St. Moritz est une expérience unique.

L'expérience des journées olympiques
G10

Un marchand de fruits et légumes se précipite à travers la piste de glace la tête la première. Une fille de 15 ans fait des pirouettes au son du *Lac des cygnes* de Tchaikovski et remporte la première de ses trois médailles d'or olympiques. Cinq Américains, soit un adolescent, un étudiant, un entrepreneur, un ancien combattant et un vacancier forment spontanément une équipe de bobsleigh et remportent même une médaille d'or.

Les Jeux Olympiques d'hiver de 1928 et de 1948 à St. Moritz ne sont pas simplement entrés dans l'histoire. L'histoire s'est écrite au pluriel: de nombreuses histoires merveilleuses s'y produisent, lesquelles révèlent l'ambition et l'élégance, témoignent de la passion et de la joie de vivre et sont empreintes d'efforts et de beauté.

On découvre désormais toutes ces histoires au niveau des sites véritables de compétition, c'est-à-dire jour après jour en fonction des programmes initialement définis. À l'aide de quatre panneaux et de 17 stèles richement illustrées et informatives, découvrez l'athlète qui fut le plus rapide ou le plus élégant à St. Moritz en février 1928 et 1948.



La 15enne Sonja Henie (NOR) con oro olimpico.
Sonja Henie (NOR), championne olympique de 15 ans.

HOST OF THE OLYMPIC GAMES

ST. MORITZ E LO SPIRITO PIONIERISTICO
ST. MORITZ ET L'ESPRIT DE PIONNIER

St. Moritz ha anche ospitato ...

1906 la prima gara di cavalli (skikjöring) su neve
1907 la prima gara di cavalli su un lago ghiacciato
1909 i primi tentavi di volo in Svizzera sul lago ghiacciato
1928 i primi Giochi olimpici in Svizzera
1929 la prima Scuola di sci in Svizzera
1929 la prima settimana automobilistica internationale di St. Moritz
1930 il primo chilometro lanciato su sci (gara di velocità)
1934 la 1a edizione dei Campionati mondiali FIS di sci alpino a St. Moritz
1937 il primo luogo con un marchio protetto (sole)
1948 la seconda e a tutt'oggi ultima edizione dei Giochi olimpici in Svizzera viene considerata anche come Campionati mondiali FIS di sci alpino
1960 i primi Campionati mondiali di polo nelle Alpi
1974 la 3a edizione dei Campionati mondiali FIS di sci alpino a St. Moritz
1979 i primi tornei di golf su un lago ghiacciato ricoperto di neve
1985 il primo torneo di polo su un lago ghiacciato
1986 / 1987 il primo villaggio con la scritta registrata e nel 1987 compreso il simbolo
1987 i primi Campionati mondiali di snowboard del continente (con Livigno)
1989 il primo torneo di cricket su un lago ghiacciato ricoperto di neve che ancora oggi si svolge annualmente
1994 la prima Coppa del Mondo di windsurf su un lago destinato alla navigazione interna
2003 la 4a edizione dei Campionati mondiali FIS di sci alpino
2017 la 5a edizione dei Campionati mondiali FIS di sci alpino
2019 «The ICE St. Moritz» primo evento automobilistico su ghiaccio
2020 la terza edizione Giochi Olimpici Giovanili invernali 2020
2021 la terza settimana automobilistica internationale di St. Moritz

Turismo invernale: tutto ebbe inizio con una scommessa molto azzardata

Già quasi 3 500 anni fa arrivavano a St. Moritz persone in cerca di cure, grazie alla fonte di acqua minerale ferruginosa. Successivamente, la Chiesa della fonte di San Maurizio diventò uno dei santuari più amati d'Europa. Nel 1519 Papa Leone X promise la piena assoluzione a chiunque si recasse in pellegrinaggio alla Chiesa della fonte di San Maurizio. Rinomati medici naturalisti, tra cui Paracelso e il medico italiano Malacrida, lodarono le prodigiose proprietà curative delle acque di St. Moritz. Nel XIX secolo e all'inizio del XX, principi e case reali si recavano in Engadina per curarsi.

«In Engadina l'inverno è soleggiato e molto più gradevole rispetto a quello inglese. Affinché possiate verificarlo di persona, siete invitati nel mio hotel. Se non doveste essere soddisfatti, vi verranno rimborsate anche le spese di viaggio». Questa proposta venne fatta nell'autunno del 1864 dall'albergatore engadinese Johannes Badrutt agli ultimi ospiti inglesi rimasti a fine estate. Gli inglesi conoscevano i freddi e umidi inverni oltre Manica, soprattutto a Londra, e, con tutta la buona volontà, non riuscivano a immaginarsi come nelle Alpi svizzere potessero essere diversi. Tornarono comunque in Alta Engadina verso Natale per rientrare a casa solo dopo Pasqua: abbronzati, riposati e soddisfatti. Erano i primi turisti invernali delle Alpi e avevano scoperto un mondo nuovo: quello delle settimane bianche. Nacque così il turismo invernale nelle Alpi. Questa incantevole località alpina detiene inoltre una serie di primati: qui si è accesa la prima luce elettrica della Svizzera, qui è stato edificato il primo Palace Hotel d'Europa e sempre qui è stata aperta la prima scuola di sci della Svizzera.

Tourisme hivernal: Tout commença par un pari audacieux

En raison de ses sources minérales riches en fer, St. Moritz a attiré des curistes il y a déjà pratiquement 3 500 ans. Plus tard, l'église des sources de Saint-Maurice comptait parmi les lieux de pèlerinage les plus populaires d'Europe. En 1519, le pape Léon X promit l'absolution totale à quiconque se rendait en pèlerinage à l'église des sources de Saint-Maurice. Des naturopathes reconnus tels que Paracelse ou le médecin italien Malacrida vantaient le pouvoir de guérison de l'eau de St. Moritz. Au XIXe siècle et au début du XXe, des familles princières et royales entières ont été attirées en Engadine pour suivre la cure.

L'hiver dans l'Engadine est très ensoleillé et beaucoup plus agréable qu'en Angleterre. Afin que ses clients anglais puissent en faire l'expérience eux-mêmes, Johannes Badrutt les invita dans son hôtel. En cas d'insatisfaction, il devait également prendre en charge leurs frais de voyage. C'est la proposition que fit l'hôtelier engadinois Johannes Badrutt aux derniers estivants anglais à l'automne 1864. Les Anglais connaissaient le froid et l'humidité de l'hiver, en particulier à Londres, et ne pouvaient pas s'imaginer, même avec la meilleure volonté du monde, qu'il en serait autrement dans les Alpes suisses. Ils débarquèrent néanmoins pour Noël dans la Haute-Engadine, et ne retournèrent dans leur pays qu'après Pâques, bronzés, détendus et heureux. Ils furent les premiers touristes d'hiver des Alpes, et ils découvrirent un monde nouveau: des vacances d'hiver enneigées. Ce fut ainsi le lancement du tourisme hivernal dans les Alpes. La destination alpine éblouissante est également entrée dans l'histoire à d'autres égards: c'est ici qu'a brillé le premier éclairage à l'électricité de Suisse. C'est ici qu'a vu le jour le premier hôtel Palace d'Europe et que la première école de ski de Suisse a ouvert ses portes.

À St. Moritz, ont eu lieu entre autres ...

1906 la première course de chevaux (skikjöring) sur la neige
1907 la première course de chevaux sur un lac gelé
1909 les premiers essais de vol de Suisse sur le lac gelé
1928 les premiers Jeux Olympiques en Suisse
1929 la première école de ski de Suisse
1929 la première semaine automobile internationale à St. Moritz
1930 le premier kilomètre lancé sur ski (course de vitesse)
1934 le premier championnat du monde de ski alpin FIS ayant lieu à St. Moritz
1937 la première localité possédant un emblème breveté (soleil)
1948 les deuxièmes et derniers Jeux Olympiques à ce jour en Suisse ayant également été comptés comme championnat du monde de ski alpin FIS
1960 le premier match de polo dans les Alpes
1974 le troisième championnat du monde de ski alpin FIS ayant lieu à St. Moritz
1979 le premier tournoi de golf sur un lac gelé couvert de neige
1985 le premier tournoi de polo sur un lac gelé
1986 / 1987 la première localité avec une inscription protégée et le symbole Marque déposée en 1987
1987 le premier championnat du monde de snowboard sur le continent (avec Livigno)
1989 le premier tournoi de cricket sur un lac gelé couvert de neige, lequel tournoi est désormais organisé chaque année
1994 la première coupe du monde de surf sur un lac intérieur
2003 le quatrième championnat du monde de ski alpin FIS
2017 le cinquième championnat du monde de ski alpin FIS ayant lieu à St. Moritz
2019 « The ICE St. Moritz »: première manifestation automobile sur la glace
2020 les troisièmes Jeux Olympiques de la Jeunesse d'hiver de 2020
2021 la troisième semaine automobile internationale

CITY MAP
ST. MORITZ

St. Moritz – TOP OF THE WORLD

www.stmoritz.com

- **Ufficio turistico** / Office du tourisme
- **Stazione** / Gare
- **Autobus** / Bus
- **Terminal autobus** / Terminal de bus
- **Posteggio taxi** / Station de taxis
- **Ufficio postale** / Poste
- **Banca / Bancomat** / Banque / guichet automatique
- **Farmacia** / Pharmacie
- **Supermercato** / Supermarché
- **Polizia** / Police
- **Servizi** / Toilettes
- **Servizi per disabili** / Toilettes accessibles en chaise roulante
- **Scala mobile** / Escalier roulant
- **Autosilo** / Parking couvert
- **Parcheggio** / Parking en plein air
- **Scuola** / École
- **Cancelleria comunale** / Maison communale
- **Biblioteca** / Bibliothèque
- **Free WiFi Engadin** / Wi-Fi gratuit dans l'Engadine
- **E-mobility** / Électromobilité
- **Funicolare** / Funiculaire
- **Seggiovia** / Télésiège
- **Funivia** / Téléphérique
- **Eliporto** / Héliport
- **Aeroporto** / Aéroport
- **Museo** / Musée
- **Forum Paracelsus** / Forum Paracelsus
- **Capanna di Heidi** / Cabane de Heidi

- **Torre pendente** / Tour penchée
- **Piazza Mauritius** / Piazza Mauritius
- **Lampione** / Réverbère
- **Informazioni olimpiche** / Point d'information sur les Jeux Olympiques
- **Sasso olimpico** / Pierre olympique
- **Trampolino olimpico (precedente)** / Tremplin olympique (ancien)
- **Stadio olimpico 1928 / 1948** / Stade olympique 1928 / 1948
- **OVAVERVA Piscina, Spa & Centro sportivo** / Piscine intérieure, spa et centre de sport OVAVERVA
- **Centro tennis & squash** / Centre de tennis et de squash
- **Pista di pattinaggio Ludains** / Arène de glace Ludains
- **Scuderia** / Écurie
- **Carrozza trainata da cavalli** / Calèche
- **Maneggio** / Manège
- **Poligono di tiro** / Place de tir
- **Clinica Gut** / Clinique Gut
- **Centro medico idroterapico** / Centre médical de thérapie
- **Ostello della gioventù** / Auberge de jeunesse
- **Centro di riciclaggio** / Centre de recyclage
- **Chiesa cattolica** / Église catholique
- **Chiesa riformata** / Église réformée
- **Cimitero Somplaz** / Cimetière Somplaz
- **Punto panoramico** / Point de vue
- **Via Serlas – Shopping** / Via Serlas – shopping
- **Casinò** / Casino
- **Zona pedonale** / Zone piétonne
- **Itinerario / Fermate bus** / Ligne de bus / arrêts de bus
- **Accessibile in carrozzella** / Accessible en chaise roulante

SUMMER

- **Pista di atletica leggera** / Installations d'athlétisme
- **Centro di vela** / Centre de voile
- **OVAVERVA Bike** / OVAVERVA Bike
- **Parco giochi** / Aire de jeux
- **Campo sportivo San Gian** / Terrain de sport San Gian
- **Campo sportivo Polowiese** / Terrain de sport Polowiese
- **Percorso fitness** / Parcours de fitness
- **Bagno** / Baignade
- **Golf** / Golf
- **Tennis outdoor** / Tennis extérieur
- **Canottaggio** / Aviron
- **Pesca** / Pêche
- **Tiro a volo** / Tir au pigeon d'argile
- **Boccia** / Boccia
- **Minigolf** / Minigolf
- **Concerti** / Concerts
- **Focolare** / Place de feu
- **Campeggio** / Camping
- **Carrozza trainata da cavalli** / Calèche

WINTER

- **Nordic Arena** / Nordic Arena
- **Scuola sci** / École de ski
- **Sciovia** / Téléski
- **Pista da slittino** / Piste de luge
- **Olympia Bob Run** / Olympia Bob Run
- **Cresta Run** / Cresta Run
- **Slitta a cavalli** / Traîneau à cheval
- **Corsa di cavalli** / Course de chevaux
- **Snow Polo** / Polo sur neige
- **Curling** / Curling
- **Stock sport** / Pétanque sur glace
- **Deltaplano** / Deltaplane
- **Pista sci di fondo notturna** / Piste nocturne
- **Pista di pattinaggio Kulm** / Patinoire naturelle de Kulm
- **Pista di ghiaccio Lago di St. Moritz** / Patinoire naturelle du lac de St. Moritz
- **Pista di ghiaccio olimpico 400 m** / Patinoire naturelle olympique de 400 m

ALBERGHI / HÔTELS

★★★★★ˢᵘᵖ

1	**Badrutt's Palace** T +41 81 837 10 00	C13
2	**Carlton Hotel** T +41 81 836 70 00	C15
3	**Grace La Margna** T +41 81 832 22 10	C15
4	**Kempinski** T +41 81 838 38 38	H08
5	**Kulm Hotel** T +41 81 836 80 00	C14
6	**Suvretta House** T +41 81 836 36 36	E05

★★★★ˢᵘᵖ

7	**Crystal** T +41 81 836 26 26	C13
8	**Schweizerhof** T +41 81 837 07 07	C13

★★★★

9	**Europa** T +41 81 839 55 55	E03
10	**Laudinella** T +41 81 836 00 00	G10
11	**Monopol** T +41 81 837 04 04	C13
12	**Reine Victoria** T +41 81 553 90 00	G09
13	**San Gian** T +41 81 837 09 09	G09
14	**Steffani** T +41 81 836 96 96	C12

★★★ˢᵘᵖ

15	**Waldhaus am See** T +41 81 836 60 00	D15

★★★

16	**Bären** T +41 81 830 84 00	B15
17	**Cervus** T +41 81 385 00 00	F08
18	**Corvatsch** T +41 81 837 57 57	F10
19	**Hauser** T +41 81 837 50 50	C13
20	**Languard** T +41 81 833 31 37	C14
21	**Nolda** T +41 81 833 05 75	G09
22	**Piz** T +41 81 832 11 11	E10
23	**Randolins** T +41 81 830 83 83	C03
24	**Salastrains** T +41 81 830 07 07	A10
25	**Soldanella** T +41 81 830 85 00	C12
26	**Sonne** T +41 81 838 59 59	G11

★★

27	**Arte** T +41 81 837 58 58	B14
28	**B&B Valentin** T +41 79 705 45 18	B13
29	**Casa Franco** T +41 81 838 59 59	G11
30	**Chesa Spuondas** T +41 81 833 65 88	E05
31	**SJH Jugendherberge** T +41 81 836 61 11	G13
32	**River Inn** T +41 81 833 41 31	H07
33	**Club Med Hotel Roi Soleil** T +41 81 833 23 23	H10
34	**Veltlinerkeller** T +41 81 833 40 09	E10

HOTELS

PRINCIPALI LUOGHI DI INTERESSE / MEILLEURES CURIOSITÉS

Torre pendente — B14

Emblema del XII secolo, parte della chiesa di San Maurizio, demolita nel 1890. Altezza: 33 metri. Pendenza: 5,5 gradi. Ciò significa che pende più della torre di Pisa (circa 4 gradi). Di fronte al Kulm Hotel. **Tour penchée** Cet emblème du XIIe siècle est ce qui reste de l'église Saint-Maurice, détruite en 1890. Hauteur: 33 m, inclinaison: 5,5 degrés. Cette tour est de ce fait plus penchée que la tour penchée de Pise (env. 4 degrés). En face du Kulm Hotel.

Via Serlas – Shopping — C13

La Via Serlas di St. Moritz è il corrispettivo della Bahnhofstrasse di Zurigo o del Rodeo Drive di Los Angeles. Shopping at its best. **Via Serlas – Shopping** La Bahnhofstrasse de Zurich ou la Rodeo Drive de Los Angeles s'appelle à St. Moritz la Via Serlas. Shopping at its best.

Grand Hotels

Emozionatevi ammirando la grandezza radicata nella storia dei Grand Hotel di St. Moritz. **Grands hôtels** Découvrez la grandezza, qui s'est développée historiquement, dans les grands hôtels de St. Moritz.

Chesa Veglia — C13

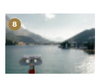
Antica casa contadina engadinese del 1658. Acquistata nel 1928 dall'allora proprietario del Palace Hotel, è oggi un ristorante. **Chesa Veglia** Vieille ferme engadinoise de 1658. En 1928, la ferme a été achetée par le propriétaire de l'hôtel Palace de l'époque. Elle est aujourd'hui transformée en restaurant. Via Veglia 2, T +41 81 837 28 00

Pasticceria Hanselmann — C13

Il Café Hanselmann di St. Moritz è noto in tutto il mondo per i suoi dolci impareggiabili. La sua storia risale sino al secolo scorso. La splendida facciata decorata a graffito è decorata a sgraffito date dell'anno 1912. **Confiserie Hanselmann** Le Café Hanselmann à St. Moritz est un paradis des sucreries de renommée mondiale. Son histoire remonte au siècle dernier. La merveilleuse façade décorée à la manière locale du «sgraffito» date de 1912. Via Maistra 8, T +41 81 833 38 64

Chesa Futura — B13

La Chesa Futura di Lord Norman Foster unisce brillantemente forme costruttive futuristiche e materiali tradizionali. **Chesa Futura** La Chesa Futura de Lord Norman Foster est un mélange réussi de formes futuristes et de matériaux de construction traditionnels. Via Tinus 25



Kulm Country Club — C14

Il Kulm Country Club è un monumento storico dei Giochi Olimpici invernali del 1928 e del 1948. Oggi è un ristorante. **Kulm Country Club** Le Kulm Country Club rappelle les Jeux Olympiques d'hiver de 1928 et de 1948. Aujourd'hui, c'est un restaurant. Via Maistra 41, T +41 81 836 82 60

Piattaforma panoramica — D13

Lungo la strada che attraversa il parcheggio multipiano Serletta, tra la stazione ferroviaria, Badrutt's Palace Hotel e il lungolago si trova la piattaforma panoramica sul lago di St. Moritz. **Plate-forme panoramique** Sur le chemin qui traverse le parking Serletta entre la gare, Badrutt's Palace Hotel et la rive du lac, se trouve la plateforme panoramique sur le lac de St. Moritz de golf de Kulm en été.

Olympia Bob Run — C16

Il canale di ghiaccio lungo 1722 metri, che va da St. Moritz a Celerina, è l'unica pista da bob naturale esistente al mondo. Quotidianamente si svolgono gare nazionali e internazionali o corse di allenamento e corse in Taxi Bob (solo in inverno). Una **Walk of Fame** conduce dal punto informativo alla partenza lungo la pista di bob attraverso la storia dello sport del bob e dello skeleton. **Olympia Bob Run** Avec ses 1 722 mètres de long, la piste de glace allant de St. Moritz à Celerina est l'unique piste de bob sur glace naturelle au monde. Compétitions ou entraînements nationaux et internationaux quotidiens et trajets en taxi (uniquement en hiver). Un **Walk of Fame** retrace l'histoire du bobsleigh et du skeleton à partir du point d'information au départ, le long de la course. Piazza Gunter Sachs, Via Maistra 54, T +41 81 830 02 00

Cresta Run — B16

La pista Cresta Run è stata costruita per la prima volta nel 1885 ed è di proprietà del St. Moritz Tobogganing Club, dove il tono è sempre «very british». Sul Cresta Run i piloti migliori raggiungono fino a 140 km / h (solo in inverno). **Cresta Run** La piste de Cresta a été construite pour la première fois en 1885 et est la propriété du St. Moritz Tobogganing Club où le style est «very british». Les athlètes du Cresta atteignent jusqu'à 140 km / h (uniquement en hiver). Via Ruinatsch, www.cresta-run.com

«WELCOME», 2022 — D15

Installazione di Barbara Stauffacher Solomon (* 1928, USA), nota per le sue «Supergraphics». **«WELCOME», 2022** Installation de Barbara Stauffacher Solomon (* 1928, USA), connue pour ses «Supergraphics».

ULTERIORI LUOGHI DI INTERESSE / AUTRES CURIOSITÉS

Piazza Mauritius — C13

La Fontana di San Maurizio, realizzata nel 1910 dallo scultore Wilhelm Schwerzmann in memoria della baronessa Von Goldschmidt-Rothschild. Il busto di bronzo di Johannes Badrutt (1819 – 1889), l'albergatore di St. Moritz pioniere e promotore del turismo invernale nelle Alpi, è stato realizzato dall'artista britannico Nicola Cox. La **fontaine Maurice** a été créée en 1910 par le sculpteur Wilhelm Schwerzmann à la mémoire de la baronne Von Goldschmidt-Rothschild. Le buste en bronze de Johannes Badrutt (1819 – 1889), pionnier de l'hôtellerie à St-Moritz et promoteur du tourisme hivernal dans les Alpes, a été réalisé par l'artiste britannique Nicola Cox.

Scultura 150 anni turismo invernale — D14

Scultura dalla forma di cristallo di neve, con rilievo di tutti i tipi di sport invernali. Lo scultore Mario Verdieri ha creato questa scultura per suggellare il ricordo dell'inverno del giubileo 2014 / 2015. **Sculpture commémorant les 150 ans du tourisme hivernal** Sculpture en forme de cristal de neige, représentant en relief toutes les disciplines des sports d'hiver. L'artiste Mario Verdieri a réalisé cette sculpture pour perpétuer la mémoire de l'hiver anniversaire 2014 / 2015.

Fontana di Bylandt — C14

In memoria del Conte Jules de Bylandt, che perì il 18 febbraio 1907 sul «Cresta Run». La fontana è racchiusa tra le mura antistanti l'Hotel Kulm. **Fontaine Bylandt** En hommage au comte Jules de Bylandt, décédé le 18 février 1907 sur le Cresta Run. La fontaine est incorporée dans la maçonnerie devant le Kulm Hotel.

Cresta Rider — B14

Scultura in bronzo a grandezza naturale di un corridore del Cresta Run, realizzata da David Wynne. Via Maistra di fronte all'Hotel Kulm. **Athlète du Cresta** Sculpture en bronze grandeur nature d'un athlète du Cresta de David Wynne. Via Maistra en face du Kulm Hotel.

SIGHTS

ST. MORITZ DORF
Fullun
Brattas Suot
Ruinatsch
Foppas
Tschamutschas
Charnadüra
Tschiné
Argenteri
Signuria
Punt da Piz
God Punt da Piz
Via Brattas
Via Maistra
Via Serlas
Via Veglia
Via Grevas
Via Johannes Badrutt
Via Steffani
Via Nolda
Via Arena
Via Tinus
Via Fontana
Via Ruinatsch
Via Fogliaia
Via Rosatsch
Via Suot
Via Fuldera
Via Sgiuf
Via Sgiuf Suot
Via Sonnenhalde
Via Sonne
Via Sgiuf Sonne
Via Sgiuf Sonne Suot
Via Sgiuf Sonne Sur
Via Sgiuf Sonne Sur Suot
Via Sgiuf Sonne Sur Sur
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Suot
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Suot
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Suot
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Suot
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Suot
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Suot
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Suot
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Suot
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Suot
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Suot
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Suot
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Suot
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Suot
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Suot
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Suot
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Suot
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Suot
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Suot
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Suot
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Suot
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Suot
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Suot
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Suot
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur
Via Sgiuf Sonne Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Sur Suot
Via Sgiuf Sonne Sur